

Протокол

№

гр. София, 02.04.2026 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 87 състав, в публично заседание на 02.04.2026 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Жана Петрова

при участието на секретаря Станислава Данаилова, като разгледа дело номер **2172** по описа за **2026** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11,51 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Я. М. И. – редовно уведомен, явява се лично, доведен от органите на Дирекция „Миграция“, представлява се от АДВ. Д., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН КЪМ ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ – редовно уведомен от предходно съдебно заседание, не се представлява.

Явява се преводач на кюрдски - сорани език – Я. А. С., предвид направеното искане в жалбата и в молбата за осигуряване на преводач от кюрдски - сорани език.

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14 ал. 1 АПК, производството по делото да се води на български език, предвид обстоятелствата, че жалбоподателят е гражданин на И., не владее български език, поради което за да се обезпечи личното му участие в съдебното производство, включително и ефективното упражняване на правото на защита следва да му бъде назначен преводач на разбираем за него език, който да извърши превод на процесуалните действия, извършени в днешното заседание.

СЪДЪТ, предвид гореизложеното

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА на основание чл. 14, ал. 2 във връзка с ал. 1 АПК за преводач от български на кюрдски - сорани език и обратно на жалбоподателя Я. М. И., роден в И., присъстващият в залата преводач – Я. А. С..

СНЕ се самоличността на преводача, както следва:

Я. А. С.: 64 години, неосъждан, без дела и родство със страните.

ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача, че следва да даде верен превод и при умишлено даване на неверен превод, носи наказателна отговорност по чл. 290 ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: Предупреден съм за наказателната отговорност и О. ДА ДАМ верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Разбирам превода. Потвърждавам, че разбирам превода.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ като не намери процесуални пречки за даване ход на делото

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО И ГО ДОКЛАДВА

ДОКЛАДВА жалбата на Я. М. И., срещу решение № УПП-506/ 09.07.2025 г. издадено от интервюиращ орган при Държавната агенция за бежанците при Министерския съвет (ДАБ - МС), ТЦ Пъстрогор, с което, на основание чл. 70, ал. 1, във връзка с чл. 13, ал. 1, т. 1 и т.2 от Закона за убежището и бежанците (ЗУБ) молба с вх. № 541/07.07.2025 г. за международна закрила е отхвърлена.

ДОКЛАДВА административната преписка, която е послужила за издаване на оспорвания административен акт.

ДОКЛАДВА писмен отговор от процесуалния представител на ответника юрк. С., постъпил на 17.03.2026 г., с който изразява становище по съществото на спора и представя справка относно Република И..

ДОКЛАДВА писмо от Главна дирекция „Национална полиция“, постъпило на 17.03.2026 г., с което представят електронна справка за съдимост на жалбоподателя.

ДОКЛАДВА молба от процесуалния представител на жалбоподателя адв. Д., постъпила на 23.03.2026 г., с която е представен диск за записване на копие на звуковия запис от интервюто.

ДОКЛАДВА молба от процесуалния представител на ответника юрк. С., постъпила на 30.03.2026 г., с която предоставя оптичен носител със запис на проведено интервю на жалбоподателя Я. М. И..

ДОКЛАДВА писмо от Затвора – С., постъпило на 30.03.2026 г., с което уведомяват съда, че лишеният от свобода Я. М. И. е освободен на 27.03.2026 г.

АДВ. Д.: Поддържам жалбата. Да се приемат.

По доказателствата, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА приложените към жалбата и административната преписка писмени доказателства.

ПРИЕМА като доказателство по делото приложената с писмения отговор на 17.03.2026 г. от ответника справка относно Република И..

ПРИЕМА представеното писмо на 17.03.2026 г. от ГДНП, ведно доказателства, по опис.

ПРИЕМА представения с молба от ответника на 30.03.2026 г. оптичен носител със запис от проведено интервю на жалбоподателя и всички други, представени по делото доказателства.

ПРИЕМА писмо от Затвора – С., постъпило на 30.03.2026 г.

АДВ. Д.: Моля да назначите преводача, който е в настоящото съдебно заседание да направи

стенограма, като изслуша звукозаписа, защото преводачът, който е назначен на това интервю е човек, който не говори сорани, а курманджи и цялото интервю е проведено от страна на преводача на курманджи, а от страна на жалбоподателя на сорани. И считам, че протоколът, който е приложен към делото не отговаря действително на каквото е говорено от двете страни по време на звукозаписа. В този протокол конкретно оспорвам причините, поради които той напуска И., това от което бяга и начинът, по който е преследван в И.. Запозната съм, че по време на интервюто е присъствал адвокат от БХК, но те не разбират какво говорят, така че не могат да преценят кой диалект се говори.

СЪДЪТ, с оглед искането предоставения по делото звукозапис от проведеното интервю пред ДАБ с жалбоподателя, да бъде възложено на преводач от кюрдски – сорани да създаде стенограма по записа, за да се сравни какво е включено в протокола и предвид условията на алтернативност, които са изброени от жалбоподателя и като констатира, че по делото е представен протокол от проведено интервю с жалбоподателя л.51 по делото. Същия е официален документ създаден в административното производство – регистриран с номер и дата, при изготвянето на който е присъствал и адв. И.. Документа не е оспорен по реда на чл. 193 от ГПК. Жалбоподателя не конкретизира какво конкретно оспорва в протокола, както и какво ще доказва с това. В настоящото производство жалбоподателя има възможност да изрази това, което не е изразил в производството пред ДАБ, като представи надлежни доказателства за твърденията си. С оглед гореизложеното, счита искането като необосновано, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ОСТАВЯ без УВАЖЕНИЕ искането на жалбоподателя за възлагане на преводач от кюрдски – сорани да създаде стенограма по записа от проведеното интервю с жалбоподателя пред ДАБ.

АДВ. Д.: Да, производството е по същество, но това каквото той говори пред Вас не може да санира опороченото интервю, което е водено на език, който той не говори. Аз съм подготвена и имам писмени доказателства. Не разбрах дали от ДАБ са представили актуална справка, конкретно за [населено място].

АДВ. Д.: Моля да разпоредите на регистраторите в РПЦ – Пъстрогор към ДАБ да направят смяна на статуса на жалбоподателя в АИС – „Бежанци“, като сегашният му неправилен статус на чужденец, бъде отбелязан правилно като „кандидат бежанец“, защото към днешна дата процедурата му за международна закрила не е приключила с влязло в сила решение. Основание за това е чл. 158, във връзка с чл. 155, ал. 7, т. 3 и чл. 156, ал. 2 от Вътрешните правила за провеждане на процедура за предоставяне на международна закрила на ДАБ.

Моля подадената жалба от жалбоподателя срещу решението за отказ от международна закрила да бъде отбелязано в АИС – „Бежанци“ на основание чл. 143, ал. 4 от Вътрешните правила, които казах по-горе, жалбоподателят неправомерно е настанен в СДВНЧ – С., кв. Б. към Дирекция „Миграция“ с бадж № 43205.

Моля да задължите Дирекция „Миграция“ да предостави документи, въз основа на които го държи, защото има само протокол за приемане и предаване на чужденеца между ДАБ и „Миграция“, но не е посочено основание, а той на практика до края на производството си за международна закрила не е субект на Дирекция „Миграция“ и съответно Дирекция „Миграция“ не е компетентна по отношение на неговото движение, задържане, освобождаване и т.н.

СЪДЪТ констатира, че с Определение № 8166/27.02.2026 г. е постановил право по искане на Я.

М. И., да остане на територията на Република България до приключване на производството по делото с постановяване на съдебно решение.

АДВ. Д.: Въпреки, че съм им го представила Вашето определение, те не го спазват, те не го уважават. Настоящото дело е доказателство, защото той не идва сам, а е доведен от тях в бус, от който той не може да излезе свободно, включително от настоящата стая, той не може да излезе самостоятелно. Предмет на това дело е Вие да защитите правата му по ЗУБ, а те са правото му да остане на територията на България и правото му на свободно придвижване! Настаняването му в СДВНЧ е за целите на депортиране. Те в момента не спазват Вашите актове.

Правя допълнение към това искане, моля да наложите глоба на ДАБ и Дирекция „Миграция“. В момента, в който той продължава да е кандидат бежанец, неговото право е накърнено, защото той е задържан в дом, където преподготвят чужденците за депортиране. Това означава, че настоящото дело и изхода от това дело няма да има никакво значение, защото Дирекция „Миграция“ ще го депортират, ще го върнат в страната му на произход. В нарушение на задължението им да не връщат чужденци, преди да е приключило производството им за международна закрила. Той в момента се намира там на никакво основание – това не е бежански лагер под шапката на ДАБ, това е на Дирекция „Миграция“, която се занимава с незаконните емигранти и той за това е доведен от тях. Това са служители на незаконна „Миграция“, а не на ДАБ. Правомерното в случая беше да се направи е той да бъде настанен, или в отворен лагер на ДАБ, или в закрит лагер на ДАБ, но той не е там. Той въобще не трябва да бъде задържан и настаняван и впоследствие да бъде преместван. Няма заповед за задържане, а има само приемо-предавателен протокол. Н. служителите се включат, защото те имат копие на това нещо. Дирекция „Миграция“ не са компетентни, докато не приключи производството тук. Те защо не спазват Вашето разпореждане?! Наложете им глоба! Н. тази заповед се приеме като писмено доказателство и да им се наложи глоба! Тази заповед е недопустима.

На съда се представи за сведение заповедта за задържане - издадена на 27.03.2026 г.

АДВ. Д.: Тази заповед може да влезе в сила, но не може да бъде започнато изпълнението ѝ до приключване на производството, което в момента се провежда.

Моля да бъде отразено в АИС – „Бежанци“, подадената жалба в настоящото производство.

Моля да наложите глоба на Дирекция „Миграция“ за това, че не спазват чл. 67 от ЗУБ, във връзка с чл. 29, ал. 1 от ЗУБ, а именно те не са компетентни до приключване на производството по международна закрила и нямат никакво право да го държат в СДВНЧ, защото той впоследствие може да получи закрила, но дори и да не получи, когато отказът му влезе в сила, тогава той става чужденец и незаконно пребиваващ. Той към днешна дата е законно пребиваващ в България и му се ограничава правото на движение, което му е дадено по ЗУБ.

Моля да задължите ДАБ, да подновят регистрационната му карта по силата на чл. 29, ал. 1, т. 7 от ЗУБ и да му бъде предадена, още докато в СДВНЧ – Б..

СЪДЪТ, с оглед така направените искания, дава 10 минути почивка в 12:19 часа, за да съобрази исканията.

След почивката, заседанието беше възобновено в 12:29 часа.

С оглед направените искания от страна на процесуалния представител на жалбоподателя адв. Д.,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

Счита, че изложените искания не са предмет на настоящото производство и не са обвързани с него.

По искането за налагане на глоба по чл. 67 от ЗУБ, същото е неотнормимо към настоящото производство по ЗУБ, поради което
ОСТАВЯ без УВАЖЕНИЕ исканията направени от страна на процесуалния представител на жалбоподателя адв. Д..

АДВ. Д.: Нямам други искания.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на чужденеца да даде лично обяснение.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА, ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Искам да бъда тук. Дал съм молба за закрила да бъда тук като бежанец. Положението в нашата страна е изключително трудно и аз мисля, че тук мога да намеря закрила. Ако се върна в К., животът ми е в опасност там и просто няма никаква сигурност в момента за мен. Още повече, че нещата се усложниха много повече около тази война на И. и Америка с И. – това де-факто, ние сме на границата и повечето случаи се развиват в нашата територия. Има една организация в И., която се казва „Х. ал-Ш.“ – тази парламентарна организация де-факто се управлява от И., иранския главнокомандващ на военните сили, гвардейците. Те още отпреди са против федералния статут на кюрдските територии, искат да премахнат този статут на кюрдските територии и сега в момента едва ли не им се отдаде възможност покрай тази война да атакуват кюрдите отново. Край това и тези кризи, просто нямаме икономически възможности, работа и нещата не са икономически осигурени в нашата страна. Не може човек да намери работа и да се издържа с тази работа в нашата страна. Искам да остана тук в България и да работя, и да живея. Това е истината за мен.

АДВ. Д.: Нямам други доказателствени искания. Моля да приемете писмени доказателства, а именно: справка за положението в региона и по-конкретно в неговия град, статии от последните дни за случващото се в И. и само за сведение съм приложила извадка от Вътрешните правила от ДАБ, където е посочена процедурата за отбелязване в техните системи, че има висящо дело, че има подадена жалба и необходимостта това да бъде актуализирано, относно статута на търсеция закрила в АИС – „Бежанци“.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА днес представените от страна на процесуалния представител на жалбоподателя адв. Д. 1 бр. справка за политическата обстановка в С. И., Иракски К.; 7 бр. извадки от общо достъпни източници и 1 бр. Вътрешни правила за провеждане на производството за предоставяне на международна закрила в ДАБ при МС.

АДВ. Д.: Моля да ми дадете срок, в който да се запозная с интервюто и да посоча неточностите, които са по минути и по секунди, спрямо проведеното интервю.

С оглед направеното от процесуалния представител на жалбоподателят искане да му бъде дадена възможност да се запознае с интервюто, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

УВАЖАВА искането на адв. Д., ДА БЪДЕ ИЗГОТВЕНО КОПИЕ на представения и приет по делото на електронен носител запис от проведеното с жалбоподателя интервю и

ДА БЪДЕ ПРЕДОСТАВЕНО КОПИЕ от него на адв. Д..

СЪДЪТ намира, че следва да бъде определено възнаграждение на явилия се преводач в днешно съдебно заседание и

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача Я. С. в размер на 85 евро, платими от бюджета на съда.

Издаде се РКО за сумата от 85 евро.

За събиране на доказателства, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 16.04.2026 година, от 10,50 часа, за която дата и час страните редовно уведомени от днес.

Преводачът е редовно уведомен за следващото съдебно заседание.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 12,42 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: